

2025 IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

EXPO DISTRITO



kulturabarrutik.eus



**KULTURA
BARRUTIK**

B

Bilbao

EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

MARGOA / PINTURA



EUSKAL AKUARELARIEN ELKARTEA AGRUPACIÓN VASCA DE ACUARELISTAS

Akuarela Tailerren
Erakusketa
Exposición de los
Talleres de Acuarela

Udaltegia / Centro Municipal

IRAILAK 1-12 SEPTIEMBRE

ABANDO

Erakusketa kolektibo honek akuarela-tailerretako ikasleek egindako obren aukeraketa bat jasotzen du. Akuarela-tailerrak, esan beharra dago, ez dira soilik teknika ikasteko espazio bat, elkargune ere badira, bilaketa pertsonalerako eta hazkunde partekaturako. Ikastaroan zehar, parte-hartzaileek Carlos Espiga, Julio Gomena, Irene de Madrazo, Idoia Lasagabaster, Noemí González eta Mendo adituak izan dituzte gidari; horiek eskuzabalak izan dira, pazientzia handikoak irakaste-lanetan eta grina erakutsi dute akuarelarekiko konpromisoan.

Esta exposición colectiva recoge una selección de obras realizadas por alumnos y alumnas de los talleres de acuarela, que no son solo un espacio para aprender técnica, sino que también son un lugar de encuentro, de búsqueda personal y de crecimiento compartido. A lo largo del curso, los participantes han contado con la guía cercana y experta de Carlos Espiga, Julio Gomena, Irene de Madrazo, Idoia Lasagabaster, Noemí González y Mendo, generosos en su entrega, pacientes en la enseñanza y apasionados en su compromiso con la acuarela.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

ARGAZKIGINTZA / FOTOGRAFÍA



BASQUES IN AUSTRALIA

Euskal Australiar Elkarte

Bisita gidatua

Abenduak 12, 19:00etan
Abandoko udalategia

Visita guiada

12 de diciembre, 19:00 h.
Centro municipal de Abando

Udalategia / Centro Municipal

IRAILAK 1-12 SEPTIEMBRE

IRAILAK 16 SEPTIEMBRE - URRIAK 15 OCTUBRE

URRIAK 17-30 OCTUBRE

AZAROAK 3 NOVIEMBRE - ABENDUAK 4 DICIEMBRE

ABENDUAK 9-19 DICIEMBRE

LA BOLSA

ERREKALDE

BEGOÑA

SAN IGNAZIO-IBARREKOLANDA

ABANDO

Erakusketa hau osatzen duten 10 paneletako bakoitzean gai bat garatzen da, non irudi bakoitzak, izen bakoitzak, leku bakoitzak Australiara emigratu zuten gizon eta emakumeen historia komun eta aldi berean berezi horren zati bat irudikatzen duen. Bizitza baten zatiak. Komunitate honen oroimenean, identitatean eta bizipenetan egin den ibilbide bisuala eta emozionala. Nahiko ezezaguna den diaspora honen giza eta kultur ondareari balioa ematen zaio erakusketa honen bidez, haien pasadizoak eta istorioak publikori hurbilduz.

Cada uno de los 10 paneles que forman esta exposición desarrolla un tema donde cada imagen, cada nombre, cada lugar representa una parte de esa historia común y a la vez particular de los hombres y mujeres que emigraron a Australia. Retazos de una vida. Un recorrido visual y emocional por la memoria, la identidad y las vivencias de esta comunidad. Una propuesta que pone en valor el legado humano y cultural de esta diáspora poco conocida, acercando sus historias al gran público.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

MARGOA / PINTURA



MARTA CALVO BILBAO

Irekitzen diren
ateak eta paisaiak
Puertas y paisajes
que se abren

Udaltegia / Centro Municipal

IRAILAK 1-30 SEPTIEMBRE

URRIAK 2-15 OCTUBRE

URRIAK 17-30 OCTUBRE

AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE

ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)

BEGOÑA

SAN FRANTZISKO

LA BOLSA

OTXARKOAGA

SANTUTXU

"Nire barrua behatuz, ikusten dudana adierazteko beharra sentitzen dut, zure begiek horretaz gozatuko dutelakoan. Espero dut nire ondoan ibiltzea, sentiarazi dizkidaten mihiseetan, hatzak laztantzen zizkidaten pintzeletan eta loaren usainean barrena. Ezagutza pertsonaleko bidaia batez gozatzeraz gonbidatzen zaitut, irekitzen diren ate eta paisaietan zehar."

"Observando mi interior siento la necesidad de expresar lo que veo con la esperanza de que tus ojos disfruten de ello. Confío que recorras junto a mí los lienzos que me han hecho sentir, los pinceles que acariciaban mis dedos y el olor a sueño. Te invito a disfrutar de un viaje de conocimiento personal a través de puertas y paisajes que se abren."

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

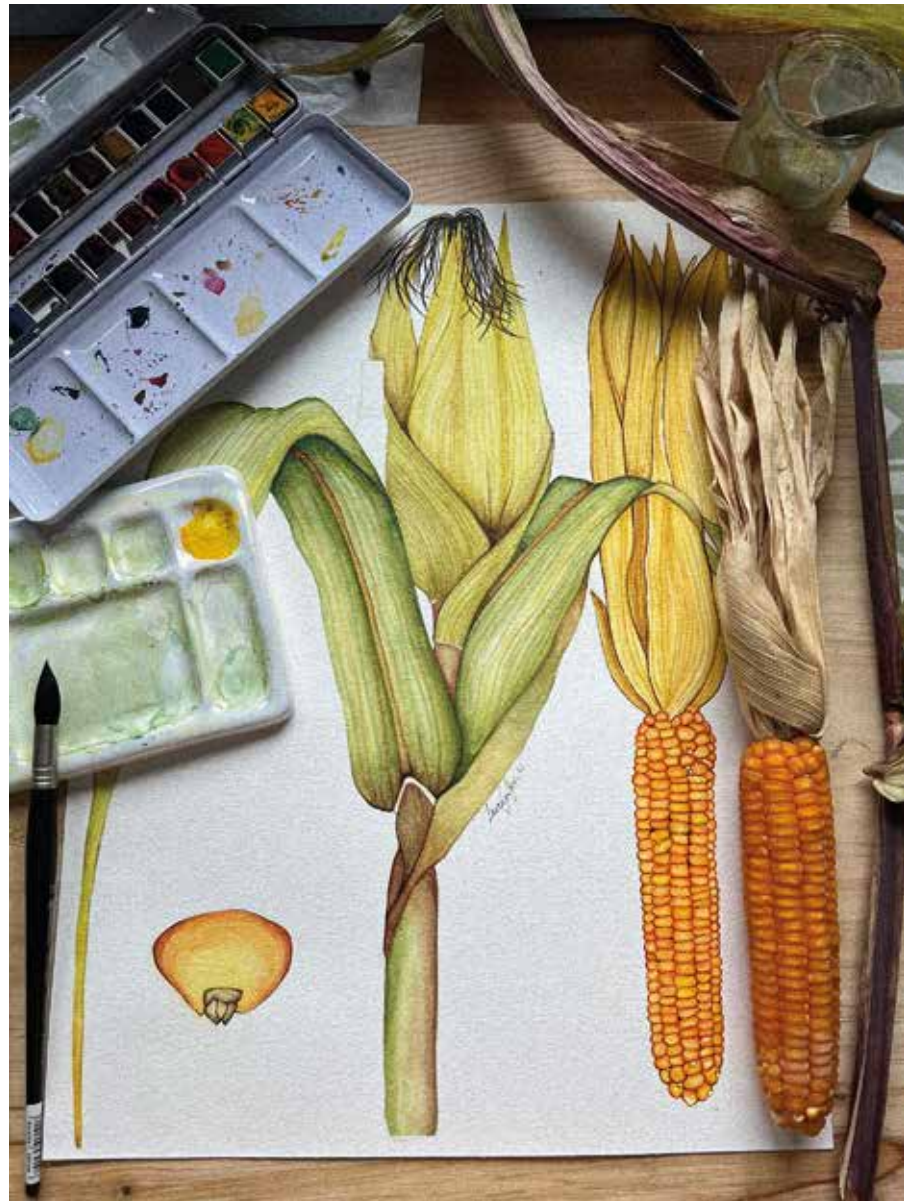
IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

MARRAZKETA / DIBUJO



Bisita guidatua

Azaroak 21
19:00etan
La Bolsako udaltegia

Visita guiada

21 de noviembre
19:00 h.
Centro municipal
de La Bolsa

LAURA GONZÁLEZ

HaziBiziArtea

Zientzia eta arte
elkarrizketan
Ciencia y arte
en diálogo

Udaltegia / Centro Municipal

IRAILAK 1-30 SEPTIEMBRE

URRIAK 7-30 OCTUBRE

AZAROAK 3-14 NOVIEMBRE

AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE

ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)

OTXARKOAGA

SAN IGNAZIO-IBARREKOLANDA

SANTUTXU

LA BOLSA

BEGOÑA

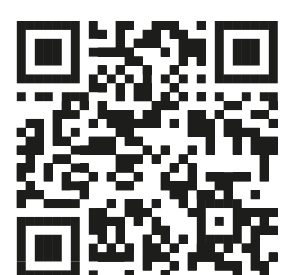
Erakusketa honetan Euskadiko laborantza-barietate tradizionalak zeintzuk diren eta zer-nolako garrantzia duten aztertzen dute eta lurraldeko nekazaritza-kultura artearekin lotzen du, ilustrazio botanikoen, argazkien eta lagin biologikoen bidez. Omenaldia egin nahi zaie landutako biodibertsitateari eta hura zaintzen duten eskuei, askotan oharkabean pasatzen dena gertutik begiratzera gonbidatzen duena.

Esta exposición recorre y explora la importancia de las variedades de cultivo tradicionales de Euskadi conectando la cultura agraria del territorio con el arte a través de ilustraciones botánicas, fotografías y muestras biológicas. Un homenaje a la biodiversidad cultivada y a las manos que la cuidan, que invita a mirar de cerca lo que, a menudo, pasa desapercibido.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

MARGOA / PINTURA (SUMI-E)



Bisita gidatuak

Irailak 5 eta 19;
Urriak 3 eta 17;
Azaroak 21
19:30etan

Visita guidas

5 y 19 de septiembre;
3 y 17 de octubre;
21 de noviembre
19:30 h.

M'ANGEL MANOVELL

Haizea, ura, lurra
Viento, agua, tierra

Udaltegia / Centro Municipal

IRAILAK 1-12 SEPTIEMBRE

IRAILAK 16-30 SEPTIEMBRE

URRIAK 2-15 OCTUBRE

URRIAK 17-30 OCTUBRE

AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE

CASTAÑOS

SANTUTXU

OTXARKOAGA

ERREKALDE

BEGOÑA

SUMI-E edo tintazko pintura, txinatar jatorrikoa izan arren, Japoniako historiarekin lotuta dago. Hemen ikusgai dauden piezak haiku eta tanka poesia japoniarrarekin batera margotutako poemategi baten parte izango dira.

El SUMI-E, o pintura a la tinta, aunque de origen chino, está asociado a la historia de Japón. Las piezas que aquí se exponen forman parte de un próximo poemario compuestos por pinturas junto con la poesía japonesa haiku y tanka.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

MARGOA / PINTURA



Bisita gidatua

Irailak 18
17:00etan
San Frantzisko udaltegia

Visita guiada

18 de septiembre
17:00 h.
Centro municipal
de San Francisco

CAROLINA
ZULUAGA
ZULETA

Zeharkaldia
Travesia

Udaltegia / Centro Municipal

IRAILAK 1-30 SEPTIEMBRE
URRIAK 17-30 OCTUBRE
AZAROAK 3-14 NOVIEMBRE
AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE
ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)

SAN FRANTZISKO
SANTUTXU
BEGOÑA
CASTAÑOS
ERREKALDE

Arkitektoa eta artista kolonbiarra

Nire artea minetik, erresilientziatik eta itxaropenetik sortzen da. Nire marrazkien bidez mezu indartsu bat transmititu nahi dut: ez zaude bakarrik. Sortzen dudan marra, kolore eta irudi bakoitza borroka eta gainditze istorioetan oinarrituta dago, antzeko egoeretatik igaro diren beste emakumeei babesa eta elkartasuna emateko asmoz.

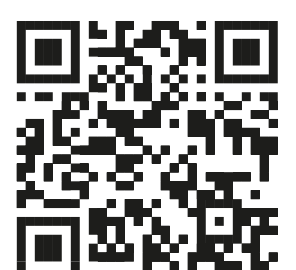
Arquitecta y artista colombiana

Mi arte nace del dolor, la resiliencia y la esperanza. A través de mis dibujos busco transmitir un mensaje poderoso: no estás sola. Cada trazo, cada color y cada imagen que creo está inspirada en historias de lucha y superación, con la intención de brindar apoyo y solidaridad a otras mujeres que han pasado por situaciones similares.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

ARGAZKIGINTZA / FOTOGRAFÍA



Bisita guidatua

Abenduak 29

19:00etan

Abandoko udalategia

Visita guiada

29 de diciembre

19:00 h.

Centro municipal
de Abando

LAS CUATRO ESQUINAS

Inguruneari begira

Miradas sobre
el entorno

Udalategia / Centro Municipal

IRAILAK 1-19 SEPTIEMBRE

URRIAK 2-30 OCTUBRE

AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE

ABENDUAK 22 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)

SAN IGNAZIO-IBARREKOLANDA

CASTAÑOS

ERREKALDE

ABANDO

Lau argazkilari, ingurune bat eta ikusteko modu asko. Las Cuatro Esquinas kolektiboak bizi garen paisaia ikuspegi pertsonal eta anitzetatik esploratzera gonbidatzen gaitu. Irudi bakoitzak inguruko izkina bat erakusten du: bere argi-itzalak, bere pultsua, oharkabeko xehetasunak. Egunerokoa aurkikuntza bihurtu nahi duen erakusketa.

Las Cuatro Esquinas hauek gara: Iñaki Laka, Juan Ignacio Llana, Javi Trapero eta Félix Pérez.

Cuatro fotógrafos, un entorno y múltiples formas de verlo. El colectivo Las Cuatro Esquinas nos invita a explorar el paisaje que habitamos desde perspectivas personales y diversas. Cada imagen revela una esquina distinta del entorno: sus luces y sombras, su pulso, sus detalles inadvertidos. Una exposición que aspira a transformar lo cotidiano en descubrimiento.

Las Cuatro Esquinas somos: Iñaki Laka, Juan Ignacio Llana, Javi Trapero y Félix Pérez.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

MARRAZKETA / DIBUJO



MERTXE AMONDARAIN

Begiek min eman arte
Hasta que nos duelan los ojos

Bisita guidatua

Urriak 2, 19:00etan
Abandoko udalategia

Visita guiada

2 de octubre, 19:00 h.
Centro municipal de Abando

Udalategia / Centro Municipal

URRIAK 2-15 / 2-15 OCTUBRE

URRIAK 17-30 / 17-30 OCTUBRE

AZAROAK 3-14 / 3-14 NOVIEMBRE

AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE

ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)

ABANDO

OTXARKOAGA

ERREKALDE

SANTUTXU

SAN FRANTZISKO

"Gazako sarraskia hasi zenean, ezintasuna sentitu nuen. Zer egin nezake halako izu baten aurrean? Nolabait, palestinar herriari lagundu, palestinar herri ez ahaztu eta marraztuz haiei lagun egin. Erakusketa honetako marrazkiek hilabete beldurgarri hauen kontakizuna osatu dute. Bizitzaren kontakizuna ere badira, batez ere bizitzarena, hala eta guztiz ere. Gazan egiten ari direna deskribaezina da, ankerkeria hura, beldurgarria. Besaulkiaren erosotasunetik, ez ahazteko ahaleginak egiten ditut."

UNRWA Euskadi eta Bilboko Udaleko Giza Eskubideak, Bizikidetzeta, Lankidetzeta eta Kulturartekotasun Sailarekin lankidetzan. UNRWA: Palestinako errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentzia.

"Cuando empezó la masacre en Gaza, me sentí impotente. Qué podía hacer ante tanto horror. De alguna manera, acompañar al pueblo palestino, no olvidarme y acompañar dibujando. Los dibujos de esta exposición han ido conformando un relato de estos meses terribles. Son un relato también de la vida, sobre todo de la vida a pesar de todo. Lo que están cometiendo en Gaza es indescriptible, inhumano, terrorífico. Desde la comodidad de mi sillón intento que no se me olvide."

En colaboración con UNRWA Euskadi y el Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad del Ayuntamiento de Bilbao. UNRWA: Agencia de Naciones Unidas para la población refugiada palestina.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE



EXPO DISTRITO

2025

IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

MUSIKA ETA EUSKARA



MUSIKA BULEGOA

X. urteurrena
X aniversario

**Bisita guidatua Xabi Erkiziarekin,
erakusketaren komisarioa**
Azaroak 6, 19:00etan

**Visita guiada con Xabi Erkizia,
comisario de la exposición**
6 de noviembre, 19:00 h.

Udaltegia / Centro Municipal

AZAROAK 6 NOVIEMBRE - ABENDUAK 4 DICIEMBRE ABANDO

MUSIKA ETA EUSKARA

Euskal musika bezala ezagutzen dugun kultur mugimenduaren ideia inguruko hausnarketa batetik jaio den erakusketa honek, euskarak gaur egun arte musikan izan duen erabileraren lehen aurrekarietatik abiatzen den argazkia aurkeztu nahi du.

La muestra, que nace de una reflexión sobre la idea de movimiento cultural que conocemos como música vasca, pretende mostrar una fotografía que parte de los primeros antecedentes del uso del euskera en la música hasta nuestros días.

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE

